Sleeping Time Kft.

Website legal documents

DRAFT · 15 November 2026. This document is for review and is not yet a final customer notice. Details in square brackets and proposed operational policies require confirmation.

01 Company and service provider details

02 Terms of service and digital purchases

03 Privacy and cookie notice

04 Withdrawal / termination statement template

05 Separate request and consent templates

The Hungarian and English versions cover the same topics. The drafts do not certify compliance of the company’s actual operations. Missing information and implementation steps are listed in the Russian owner’s note included in the website package.

Company and service provider details

DRAFT - for review

1. Service provider

Full registered name: Sleeping Time Korlátolt Felelősségű Társaság.

Short company name: Sleeping Time Kft.

Registered office: 1137 Budapest, Jászai Mari tér 5-6., Hungary.

Company registration number: 01-09-454472. Hungarian tax number: 29159244-1-41.

Registering court: [complete from a current company extract].

Representative: Kholodkova Tatiana [confirm the registered name and authority from a current company extract].

These details were retained from the earlier website and a public company listing, not a verified company extract. Confirm that all details are current before publication.

2. Contact and complaints

Customer service email: son12ru@gmail.com.

Telephone: [complete]. Telephone availability: [days and hours].

Postal address for complaints: the registered office above [confirm or replace with the correct correspondence address]. The registered office is not automatically a consultation venue.

Website: babysleepbudapest.com. Trading brands: BabySleep / Sleep All Night.

3. Website and services

The website presents educational information for parents about sleep, caring and feeding, consultation options and digital publications. A consultation is not a medical examination, diagnosis or treatment.

For Amazon book purchases and appointments booked with FirstMed, the contracting party is identified on that provider’s own website and confirmation. Sleeping Time Kft.’s direct-sale terms do not automatically apply to those transactions.

4. Website hosting

Planned public host: Netlify. The contact listed in Netlify’s current notice is Netlify, Inc., 101 2nd Street, San Francisco, CA 94105, USA; privacy@netlify.com; netlify.com.

To finalise: confirm the actual contracting host entity, registered address and contact details against the hosting agreement. This text is prepared for the intended Netlify release. The sign-in-protected ChatGPT preview is a separate environment, also subject to that platform’s terms.

5. Copyright

Original text, publications and branding may be protected by copyright. A purchased PDF is licensed for personal use within the family; public uploading, resale or commercial distribution requires separate permission. Statutory copyright exceptions remain unaffected.

Legal sources and official information

2001. évi CVIII. törvény · electronic commerce

Netlify · Privacy Statement

Terms of service and digital purchases

DRAFT - for review

1. Scope and contracting parties

This draft covers online consultations and PDF publications sold directly to consumers by Sleeping Time Kft. Provider details appear in Company details. The customer must be an adult and have appropriate legal authority when acting for a child.

The website is available in Hungarian and English. The language of the consultation, purchased edition and contract must be agreed before purchase. The website language does not establish that a translated PDF exists.

To finalise: confirm the merchant entity on each Stripe page, the actual contract-formation and confirmation process, and whether and how the contract is retained and accessible later. Effective date: [date].

2. Services and products

An online consultation lasts 60 minutes. The time, language, connection method and any included written materials are agreed in advance by email. Stripe payment does not itself reserve an appointment. Follow-up support or additional sessions are included only if expressly agreed.

A PDF publication is digital content, not a printed book. The specific title, edition, language, contents, file format, file size and any access restrictions must be provided before purchase. General technical requirements are a PDF reader, internet access for downloading and sufficient storage.

PDF delivery: [automatic download or email], [delivery deadline], [link expiry, if any], [copy protection or other restrictions, if any]. Specify these for each product before payment. This draft does not promise instant automatic delivery.

Consultations and publications provide parent education. No individual outcome, fixed sleep duration or uninterrupted night is guaranteed. This does not exclude responsibility for careful performance in accordance with the contract.

3. Prices and payment

The current page displays 46,000 HUF for an online consultation. The 3,700 Ft shown for the three PDF guides is an indicative conversion; their existing Stripe links have a base price of EUR 10. To pay in euros, choose EUR if Stripe also offers another currency. Bank conversion rates and fees may change the amount charged in forints.

Before committing to payment, the consumer must receive the total price including taxes and all compulsory charges, the currency and the delivery terms. Payment takes place on Stripe’s external page. Order details can be checked and corrected before completion; customers can also contact customer service about errors.

Confirm the match between the consultation price displayed on the website and Stripe’s tax settings, the final tax-inclusive price, invoicing and confirmation. This draft does not claim tax-exempt status. A Stripe payment receipt is not necessarily the company’s invoice.

4. Contract formation and delivery

Proposed process: the customer orders after receiving product information and the full price; the company emails confirmation of the contract, fulfilment terms, applicable terms and withdrawal information. The confirmation must be capable of being retained on a durable medium. Align the exact contract-formation step with the actual payment flow.

Please agree the consultation time and language, or confirm the PDF edition, before paying. The agreed appointment and delivery deadline form part of the confirmation. If the company cannot fulfil the order, it will inform the customer and, unless another arrangement is agreed, refund the undelivered service or content.

5. The 14-day withdrawal right

For distance contracts for services and digital content supplied without a physical medium, consumers generally have 14 days from conclusion of the contract to withdraw without giving a reason. Where service performance has started, the corresponding right is to terminate within that period. Statutory exceptions are explained below.

Send a clear withdrawal statement to son12ru@gmail.com or by post to the provider’s address. The withdrawal template is optional; another clear statement is sufficient. Sending the statement before the deadline preserves the right. Keep evidence of sending it.

Following a valid withdrawal, the company will refund the amount due within 14 days of being informed, normally using the original payment method. A different method requires the consumer’s express agreement and must not cause additional fees.

Online withdrawal function and acknowledgment process: [to be configured]. The template and email link on this website are not an operational online withdrawal submission system. The function under section 22 of Hungarian Government Decree 45/2014 must be implemented separately for the final sales process.

6. Early performance and digital access

Starting a consultation during the 14-day period requires a separate express request from the consumer. The withdrawal right may be lost only after the service has been fully performed, where the consumer previously consented to the early start and acknowledged that consequence. Following withdrawal after partial performance, a proportionate fee may be charged only when the statutory information and request requirements have been met.

Loss of the withdrawal right for paid digital content requires express consent before performance begins, acknowledgment of the loss of that right, and the legally required confirmation. Payment, opening a download link or general acceptance of the terms alone does not replace these requirements.

Separate wording appears on the Consent templates page. Consents must not be pre-ticked or required for processing unnecessary to the service.

7. Rescheduling and cancellation

Please request rescheduling by email. Booking an appointment does not override statutory 14-day rights. This draft imposes no automatic cancellation fee, no-show fee or blanket non-refundable condition.

Any additional cancellation policy outside the statutory period: [complete if needed, using proportionate terms disclosed in advance]. If the provider cancels and no replacement time is agreed, the fee for the undelivered session will be refunded.

8. Faulty performance and digital content

Statutory conformity and other consumer rights remain unaffected. For a faulty, incomplete or inaccessible PDF, email customer service with the order identifier and a description of the problem. Digital content can be required to be brought into conformity free of charge, within a reasonable time and without significant inconvenience.

Where the conditions in Hungarian Government Decree 373/2021 are met, a proportionate price reduction or termination may also be available, for example if a defect cannot be remedied, the provider fails to remedy it appropriately or the defect is sufficiently serious. Statutory conformity and necessary update obligations cannot be excluded by a general statement about PDFs.

9. Complaints and dispute resolution

Complaints: son12ru@gmail.com or the postal address and telephone number in Company details. Written complaints will generally receive a substantive, verifiable response within 30 days. If a complaint is rejected, the response will explain why and provide the relevant authority and conciliation-board routes. The complaint and response are retained for 3 years.

Consumers may apply to a conciliation board, and the company must cooperate as required by law. Budapest Conciliation Board: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. I. em. 111.; postal address: 1253 Budapest, Pf. 10.; bekelteto.testulet@bkik.hu; +36 (1) 488-2131; bekeltet.bkik.hu. Competence depends on the consumer’s residence and applicable rules; this information does not restrict access to another competent board.

Consumer-protection authority procedures and court proceedings remain available. A choice of Hungarian law cannot remove mandatory consumer protection applicable in the consumer’s country of habitual residence. No exclusive court clause restricting consumer rights is imposed.

10. External providers and changes

Amazon, FirstMed and Stripe apply their own terms to the services they provide. Using Stripe does not remove the direct seller’s duties to the consumer. Later changes to these terms do not by themselves amend a contract already concluded.

Legal sources and official information

45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet · consumer contracts

373/2021. (VI. 30.) Korm. rendelet · digital content

1997. évi CLV. törvény · consumer protection

Budapesti Békéltető Testület

Privacy and cookie notice

DRAFT - for review

1. Controller and scope

Controller: Sleeping Time Kft.; 1137 Budapest, Jászai Mari tér 5-6.; company registration 01-09-454472; tax number 29159244-1-41. Privacy contact: son12ru@gmail.com. Company details require confirmation as noted in Company details.

This draft covers the company's direct enquiries, orders and planned public website. Actual processing, supplier contracts and retention periods must be checked before finalisation. Whether a data protection officer is required: [assess; add contact details if appointed].

2. Data, purposes and legal bases

Enquiries and appointments: name, email, an optionally supplied phone number, enquiry and scheduling correspondence. Steps requested before a contract and contract performance rely on GDPR Article 6(1)(b). Answering other general enquiries may rely on the legitimate interest in responding, Article 6(1)(f), supported by a documented balancing assessment.

Orders and delivery: customer name, contact details, product or service, language, appointment, order identifier, payment status and arrangements. Legal basis: Article 6(1)(b). Without necessary information, an order or communication may not be possible.

Invoicing and accounting: billing name, address, tax number where needed, invoice items and amounts. Legal basis: legal obligation, Article 6(1)(c), particularly accounting and tax requirements. Do not email card numbers or CVC codes; card payment is handled on Stripe's page.

Complaints, withdrawals and legal claims: identity and contact details, order details, statements and responses. Legal obligations rely on Article 6(1)(c); necessary establishment or defence of claims may rely on Article 6(1)(f), with an appropriate balancing assessment.

Proposed retention, to confirm: enquiries that do not lead to an order, no more than 6 months after the last substantive contact; contract administration until the applicable claim period expires after completion, generally 5 years. Accounting documents must be kept for at least 8 years; consumer complaints and responses for 3 years. The starting points and any necessary extension for an actual dispute must be recorded in the retention schedule.

3. Children's and health information

The website is intended for adults. A parent or authorised legal representative should provide only information needed for the consultation. Prefer the child's age to a full date of birth where possible. Do not send social-security identifiers, complete medical records or identity documents for a general enquiry.

Information revealing health may be special-category data. This draft requires separate, explicit consent for voluntary processing for a specific purpose: GDPR Articles 6(1)(a) and 9(2)(a). It does not assume a general healthcare-treatment exemption. The parent must have appropriate authority for their own and their child's information.

Consent can be withdrawn at any time by email, without affecting lawful processing before withdrawal. Unnecessary health information is not a condition of purchase. General information can be provided

without it; some personalised questions may not be assessable.

Proposed policy, not yet confirmed: detailed consultation and health notes are deleted no later than 90 days after the last consultation, or earlier on withdrawal of consent, unless a separate lawful and documented reason justifies retention. Evidence of consent does not require retaining all health details. This draft does not authorise recording consultations.

4. Calculators and downloadable notes

In the current website code, the breast-milk calculators and personalised caregiver PDF work in the browser. Entered names, dates, phone numbers and notes are not submitted to the company, and the code does not save them in local storage. Downloaded files remain on the user's device until the user deletes or shares them.

The host may separately handle technical request information, such as an IP address and request time, when the page is opened. Calculator entries and hosting logs are different processing activities.

5. Recipients, providers and international transfers

Access within the company is limited to people authorised to handle the relevant work. Accountant and invoicing provider: [complete name, registered address, function and relationship]. Video-call platform: [name and privacy notice]. The final recipient information is incomplete without these details.

Email: the contact address uses Gmail. Confirm the Google account type, contracting entity and controller/processor arrangements. Payments: Stripe and the relevant Stripe group entities process payment details, billing information, transaction identifiers and fraud-prevention information according to their respective roles. Confirm the exact entities and roles against the agreement.

Planned public host: Netlify, for serving and securing web requests. Logged data, retention and legal basis: [complete from actual settings and the relevant balancing assessment]. The sign-in-protected preview platform separately processes information needed for its own operation.

Some operations may involve locations outside the EEA. Actual destination countries, recipients, adequacy decisions or other GDPR Chapter V safeguards and how to obtain a copy: [complete from provider agreements]. This draft does not assert that all necessary processing agreements have already been concluded.

After following a link to Amazon or FirstMed, that provider's own privacy notice also applies. The website does not transfer calculator entries to them.

6. Cookies, tracking and marketing

The current site's own code does not set analytics or advertising cookies, contains no tracking pixels and loads fonts locally. It has no built-in newsletter subscription or profiling system. Hosting, sign-in and external payment environments must be checked separately; this statement does not claim that every external service is cookie-free.

Non-essential tracking may be activated only after appropriate advance information and a valid choice. A purchase or enquiry is not automatic newsletter consent. The current site's own code does not carry out solely automated decision-making with legal or similarly significant effects.

7. Rights and complaints

Subject to the applicable conditions, individuals can request access, correction, erasure, restriction and data portability, and object to processing based on legitimate interests. Consent may be withdrawn. Erasure does not automatically apply to invoices that must be retained or other lawfully necessary records.

Requests: son12ru@gmail.com. Only necessary and proportionate identity checks should be requested. We generally respond within one month. Where justified, the GDPR permits up to two additional months; notice and reasons must be given within the first month.

A complaint may be made to the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH): 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; postal address: 1363 Budapest, Pf. 9.; +36 (1) 391-1400; naih.hu. Follow the authority's official submission routes to initiate proceedings; ordinary email may not be sufficient. Rights to contact another competent EU supervisory authority or seek a court remedy remain available.

Legal sources and official information

Regulation (EU) 2016/679 · GDPR

2000. évi C. törvény, 169. § · accounting records

1997. évi CLV. törvény · consumer protection

NAIH · contact and submission routes

Stripe · Privacy Center

Google · Privacy Policy

Netlify · Privacy Statement

Withdrawal / termination statement template

DRAFT - for review

1. Using this template

Complete and send this only if you wish to withdraw from the contract or terminate a service already started within the statutory period. Another clear statement is also acceptable. The period and exceptions are explained in the Terms.

To: Sleeping Time Kft., 1137 Budapest, Jászai Mari tér 5-6., Hungary; son12ru@gmail.com. [Confirm postal address before finalisation.]

2. Copyable statement

I hereby notify you that I exercise my right of withdrawal / termination in relation to my contract for the following digital content / service:

Product or service: _____

Order / contract date: _____

Order or payment identifier, if available: _____

Consumer's name: _____

Consumer's address: _____

Email address for acknowledgment: _____

Date: _____

Signature, only for a paper statement: _____

Delete what does not apply. You do not need to give a reason or supply card details. If you have no order identifier, provide enough information to identify the contract.

3. Sending and acknowledgment

You can send this by email or post. Opening this page, downloading the PDF or opening your email application does not submit the statement. You must send it yourself.

The final online withdrawal function has not yet been configured. For the required online function, the business must also provide an acknowledgment on a durable medium containing the withdrawal's content and the date and time it was sent. This document alone does not fulfil that technical requirement.

Legal sources and official information

45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet · consumer contracts

Separate request and consent templates

DRAFT - for review

1. Purpose of these templates

These are separate wording templates. Complete the fields using the specific order and final privacy notice. They are not general consent to all processing. Acceptance must be recorded in a provable way and, where required, confirmed to the customer on a durable medium. Viewing these templates on this website does not record consent.

2. Request to start a consultation within 14 days

Name: [name]. Order: [identifier]. Agreed appointment: [date and time].

I expressly request Sleeping Time Kft. to start the above consultation before the 14-day withdrawal period ends. I acknowledge that I will lose my withdrawal right after the service has been fully performed. If I terminate within the statutory period after performance has started but before completion, I may have to pay a proportionate amount for the service already supplied where the legal conditions are met.

Date and provable confirmation of the statement: [complete].

3. Consent to begin PDF supply within 14 days

Name: [name]. Publication and language: [title, edition, language]. Order: [identifier].

I expressly consent to Sleeping Time Kft. starting to supply the above digital content, not supplied on a physical medium, before the 14-day withdrawal period ends. I acknowledge that I will lose my withdrawal right when performance begins, provided the statutory conditions and confirmation requirements have been met.

Date and provable confirmation of the statement: [complete]. Date and method of the company’s confirmation: [complete].

4. Explicit consent to process health information

Person giving consent: [name]. Child identification, minimising data: [name or client identifier]. Authority to act: [appropriately verified capacity].

I freely and explicitly consent to Sleeping Time Kft. processing the following health information that I provide: [specific categories], solely for this purpose: [specific consultation and question]. The legal bases are GDPR Articles 6(1)(a) and 9(2)(a).

I have read the privacy notice dated / version [date / version], including recipients, retention and my rights. Retention ends / is determined as follows: [final policy]. I can withdraw consent at any time at son12ru@gmail.com without affecting lawful processing before withdrawal.

I understand that unnecessary health information is not a condition of purchase. This consent does not cover advertising, public disclosure, use as a testimonial, or audio or video recording.

Date and provable confirmation of the statement: [complete].

5. Implementation requirements

The final system must show the separate statements in the relevant context without pre-ticked boxes. Keep the exact wording, version, time and associated order or purpose together, with appropriate access restrictions. These templates do not claim that this process is already configured in Stripe or any other system.

Legal sources and official information

45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet · consumer contracts

Regulation (EU) 2016/679 · GDPR